

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕХНОЛОГИИ ТЕАТРАЛИЗАЦИИ ДЛЯ РАЗВИТИЯ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ И ГИБКИХ УМЕНИЙ В ОБУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ С ОПОРОЙ НА ОПЫТ АССОЦИАЦИИ МАПАЯЗ (MELTA)



Аннотация

Статья посвящена обзору фестивального движения Московской Ассоциации преподавателей английского языка, участие в котором позволяет активизировать изучение и преподавание английского языка в России через применение технологий театральной педагогики, организовать дополнительное образование, способствующее развитию талантов одаренных учащихся и студентов.



Abstract

USING DRAMA FOR FOSTERING COMMUNICATIVE COMPETENCE AND SOFT SKILLS IN ENGLISH LANGUAGE TEACHING BASED ON THE EXPERIENCE OF MOSCOW ENGLISH LANGUAGE TEACHERS ASSOCIATION

The article features the overview of Moscow English Language Teachers Association Festivals that help to activate English learning and teaching via drama technology in teaching and organizing after class activities to render gifted students support.



Ключевые слова

фестиваль, ассоциация МАПАЯЗ, театрализация, гибкие умения, коммуникативная компетенция



Keywords

festival, association MELTA, drama, soft skills, communicative competence

Как достичь поставленной ФГОС цели по формированию иноязычной коммуникативной компетенции и развитию столь важных в XXI веке гибких умений на английском языке в общеобразовательной школе? У Ассоциации МАПАЯЗ (MELTA) есть ряд идей, которыми мы готовы с вами поделиться.

¹ <http://elt-moscow.ru/>

² <https://nate-russia.ru/>

28 мая 2023 года Московская Ассоциация преподавателей английского языка Москвы и Московской области МАПАЯЗ (MELTA)¹ отметила свое 19-летие. MELTA является частью Национальной Ассоциации преподавателей английского языка НАПАЯЗ² и объединяет около 200 активных членов. Координационный совет состоит из 15 опытных, заслуженных и почетных учителей и преподавателей во главе с президентом – доктором филологических наук, профессором НИУ ВШЭ Гумовской Галиной Николаевной. Ассоциация выросла из Клуба

учителей в газете «Английский язык» издательского дома «Первое сентября» при активной поддержке московских педагогических университетов (государственного, областного, городского) и Департамента образования Москвы. Установочное заседание состоялось 28 мая 2004 года в Центральном доме работников искусств. И там же, на Пушечной улице, во всеми любимом Доме учителя с успехом проводились осенние и весенние школы, круглые столы и первые фестивали (фестиваль поэзии, конкурс ораторского искусства, фестиваль мировых песенных хитов).

С самого начала под руководством первого президента Ассоциации профессора Ощепковой Виктории Владимировны в Координационный Совет вошли сторонники коммуникативного подхода, любители театра и театрализации на уроках английского языка, активных методов преподавания, преподаватели английской и американской литературы и культуры, а позже – и их ученики: Н.С. Микунис, И.О. Ишхнели, М.В. Галимова, О.Ю. Болтнева, Ю.Б. Кузьменкова, С.Н. Гимадеева, К.О. Миттельман. Сейчас они координируют фестивали и входят в состав жюри. Редактор газеты, а позже – журнала «Английский язык» Громушкина Алена Владимировна, принявшая газету из рук профессора Китайгородской Галины Александровны, тонко угадывала увлеченных своим делом учителей и приглашала их стать авторами, а затем – и принять участие в работе молодой Ассоциации. Алены Владимировны, к великому сожалению, уже нет с нами, но ее задор и вера в Учителя и сейчас согревают наши сердца, а созданная ею Ассоциация готовится отметить свое 20-тилетие и находит новые пути поддержки творческих учителей, одаренных учащихся и студентов.

Девиз *MELTA* – «*Create and share! Cooperate and care! Communicate and dare!*» – отражает направленность работы на формирование *гибких умений XXI века*: творческого подхода, активного общения, плодотворного сотрудничества. Мы подчеркиваем важность развития эмоциональной компетентности: «*share, care, dare!*». Начатое фестивальное движение, охватывающее учителей и преподавателей столицы, московского региона и всей страны, направлено на помощь в достижении *метапредметных результатов* образования через формирование *универсальных учебных действий (УУД)*: личностных, познавательных, регулятивных, коммуникативных.

Итак, обратимся к идеям. Несомненно, язык лежит в основе человеческого общения, позволяющего понимать, быть понятым, выразить свои мысли, внутренний мир и учитывать особенности взаимодействия разных культур. Традиции коммуникативного поведения различны в разных культурах. Этот факт ставит перед учителем задачу обучить учащихся не только языковому материалу, но физическим, социальным и психологическим способам его использования в процессе коммуникации.

На помощь приходит театр, ролевая игра. «Драма» в переводе с греческого языка означает «действие». Именно этот термин используется в педагогике англоязычных стран. Театральное искусство ориентировано на зрелищную выразительность (мимика, жест, движение) и звучание, воплощающее поведение и поступки героев в диалогах и монологах. Значимость использования

Рис. 1

Редактор
и вице-президент
МАПАЯЗ
(MELTA) Алена
Владимировна
Громушкина.
Октябрь 2014 года



принципов драмы, театра в преподавании иностранных языков для адекватного развития межкультурной коммуникативной компетенции значительно возросла. Учащиеся играют, мечтают, свободно творят. Постепенно, обыгрывая на уроках английского языка различные стили и традиции поведения, они вырабатывают собственные с учетом накопленного культурного багажа. При этом развиваются все коммуникативные умения: читаем литературу, пишем сценарий, диалоги, слушаем друг друга и общаемся [1].

Роль личности учителя иностранного языка в процессе применения принципов театрального искусства, драмы преобразуется благодаря:

1. достижению сотрудничества личностей обучающего и обучаемых;
2. созданию атмосферы доверия, взаимопонимания, стимулирующей творческое сотрудничество;
3. новой функции учителя: учитель-актер способен изменить ход действия обыгрываемой ситуации, поддержать застенчивых учеников, сдерживать пыл доминирующих; он мотивирует обучающихся использовать языковой материал для живого общения.

С чего же начать, чтобы реализовать полученные теоретические знания об особенностях и достоинствах театральной педагогики? В первую очередь обращаемся к существу театра: начинаем общаться, не теряя драгоценного времени! После знакомства с английским языком во 2-м классе немедленно включим наших третьеклассников совместно с учащимися других классов в активную деятельность вне урока: выведем язык из кабинета, например, в актовый или спортивный зал. Игры, соревнования на английском языке увлекают обучающихся и открывают перед учителем уникальные возможности. Все классы могут принять участие в первом фестивале учебного года – *Autumn Festival*. Какими стихами, спектаклями, играми, презентациями его наполнить, вы решите совместно с учениками, коллегами и родителями. Восторгу участников не будет предела. Не забудьте про сладкие призы! Такую же радость подарят и весенние или зимние фестивали – на ваш выбор. Готовиться к ним можно дольше, а затем – выступить со сравнительными исследованиями интереса учащихся или с театральными постановками.

Сценарий спектакля может быть создан совместно с учениками. Начните с заветной фразы «*What if?*». Мозговой штурм порождает неожиданные детали сюжета, вводятся новые герои. Учитель фиксирует, обрабатывает и дает новые направления для развития сюжета, а ребята используют события своей жизни. В итоге – собственный спектакль, который можно показать в школе и затем выйти с ним на городской уровень.

MELTA многие годы успешно сотрудничает с Российской государственной детской библиотекой и Ассоциацией деятелей культуры, искусства и просвещения по приобщению детей к чтению «Растим читателя»³. Центральная детская библиотека открывает двери для проведения наших очных фестивалей. Уникальным осенним фестивалем является *Must Read!* («Прочти – не пропусти!»), к участию в котором приглашаются ученики 3–11 классов [6]. Ребята начинают готовиться еще весной, выбирая книгу для летнего чтения и будущего выступления. Эксперты из Координационного совета *MELTA* заботятся о разнообразии предлагаемой детской литературы и предлагают произведения талантливых писателей. К примеру, Ю. А. Боярская рассказывает о писательнице и художнице Джудит Керр. С новыми поступлениями книг можно познакомиться, став читателем отдела литературы на иностранных языках РГДБ [7].

³ <http://rastimchitatelya.ru/>

Яркая убеждающая речь о причине выбора и важности прочтения именно данной книги, подкрепленная рассказом о памятных событиях из жизни автора и информацией об иллюстраторе, составляет ядро выступления. Художественное представление литературного произведения завершает выступление: чтение вслух, разыгрывание любимого эпизода, представление событий в жанре устного рассказа. Владеющие кистью создают иллюстрацию или плакат и делятся секретом своего замысла. Среди особых, «театральных» критериев назовем артистичность, адекватное использование голоса, мимики и жестов, выразительность выступления, а также своеобразие и оптимальность формы художественного представления книги [8].

Нет худа без добра! В результате дистанционного обучения у всех наших фестивалей появилась телевизионная форма. Это дает возможность тем, кто по разным причинам не может покинуть дом или живет в других уголках нашей страны, также принять участие в фестивале. Пока не все пробы успешны, но ребята с увлечением изучают *тележурнал «Прочти – не пропусти!»*, смотрят *телепередачу «Россия и мир»*, создают собственные *выступления с речью, видеоблоги, видеоклипы, телеспектакли*. После подведения итогов призеров и лауреатов, включая их руководителей, ждут дипломы, призы и благодарности.

Как ребята готовятся к своим выступлениям? Они много работают над *произношением, грамматикой и лексикой, интонацией, выразительностью речи и, несомненно, над ее содержанием, чтобы донести свои мысли и быть понятыми*. Они увлеченно занимаются в школьных театральных кружках, английских клубах, лингвистических центрах, языковых секциях домов творчества. Координаторы фестивалей комментируют особенности подготовки, оттачивают положения, публикуют методические статьи, проводят мастерские, круглые столы, вебинары для учителей, консультативные занятия для будущих участников.

Другим осенне-зимним фестивалем на основе летних путешествий и чтения является *An Eyewitness to History* («Свидетель истории») [9]. Целью фестиваля является привлечение внимания к истории и культуре стран изучаемого языка, развитие любознательности, критического мышления и творческого



Рис. 2

Диплом первой степени фестиваля «Прочти – не пропусти!», 2023 год

The Wonderful Wizard of Oz by L. Frank Baum
Долгов Святослав и Кондрашкина Екатерина, 4 класс,
ГБОУ «Школа № 1208», учитель Мария Алексеевна Корнева



Рис. 3

Диплом второй степени фестиваля «Прочти – не пропусти!», 2023 год

Peter Pen by J. V. Barrie
Трошин Сергей и Шлапак Варвара, 4 класс, ГБОУ «Школа
№ 2033», учитель Елена Викторовна Чунина

потенциала у школьников и студентов через реализацию *коммуникативно-деятельностного подхода* в ходе разработки и презентации творческих историко-культурных проектов. Театральное искусство в воссоздании эпизодов истории незаменимо. Костюмы, декорации, реквизит – все передает атмосферу событий прошлых лет. Путешествие в эпоху Средневековья было темой фестиваля в 2022 году. Помимо богатства и правильности речи, необходимо поработать над соответствием эпохе, оригинальной творческой интерпретацией, оформлением и представлением проекта. В новом сезоне временные границы для участников «полетов на машине времени» передвигаются до конца IX века. Глаза разбегаются...

Горячая пора декабрьских олимпиад по иностранным языкам и окончание второго полугодия заставляют сделать перерыв, но это всего лишь передышка перед погружением в *таинственную музыку и волшебные ритмы поэзии* в Театре чтеца. Приобщить к миру поэзии, вдохновить к сочинению собственных стихов от акростиха и синквейна до оды, сонета и баллады, белого и свободный стиха – цель Поэтического фестиваля. Декламация стихов – признанный способ совершенствования качества звучания и интонационного рисунка речи. Участниками фестиваля являются учащиеся 3–11 классов и студенты [10]. В 2024 году им предлагаются следующие темы:

Для средней, старшей и высшей школы:

1. *'The world is never the same once a good poem has been added to it' (Dylan Thomas).*
2. *Always a poet, even in prose.*
3. *The speed of light.*
4. *Forgetting.*

Для начальной школы:

1. *I'm growing.*
2. *Rain or shine.*
3. *Forest is a wonder palace.*
4. *'A good poem helps to change the shape of the universe...' (Dylan Thomas).*

Перед декламацией стихотворения приветствуется краткий рассказ о поэте, его создавшем. Начиная подготовку к фестивалю, стоит ознакомиться с приемами выступлений прошлых лет, опубликованными на сайте [11].

Возникнув в Швеции в 1992 году, в 2003 году День устного рассказа стал международным. В Северном полушарии его отмечают 20 марта, в день весеннего равноденствия, а в Южном полушарии – 23 сентября, в день осеннего равноденствия. В этот день люди рассказывают свои истории на разных языках в разных странах. Тема рассказов меняется год от года. В 2023 году она звучала как *Together We Can* («Вместе мы сможем») [12; 13].

В 2024 году Ассоциация проведет 15-й Фестиваль устного рассказа, который стал одним из самых популярных среди учителей и учащихся 3–8 классов.

Устный рассказ – это театр одного актера. Его фантазия оживает через слово, голос, мимику, жесты. «Народный рассказчик – это и драматург, и актер, а вернее, *целый театр в одном лице*. Он и ситуации сочиняет, и проигрывает диалоги за всех действующих лиц, и комментирует действие... Но все это богатство речи, выдумка, неожиданные приемы рассказа не были самоцельными... Главными оставался смысл рассказа, *стремление через простое сказать*

очень многое, посылнее задеть слушателей за живое», – писал Василий Макарович Шукшин [4].

Конкурсная программа включает трехминутное выступление с рассказом собственного сочинения по заранее известной теме в одном из жанров: *история, сказка, легенда, миф, притча, басня.*

В хорошо рассказанной истории есть пульс жизни, она держит внимание, удивляет, учит своим финалом. До появления письменности около 3000 г. до н. э. люди обменивались историями для передачи информации и знаний. Мы рассказываем известные истории и сказки или сочиняем собственные. Мы говорим о себе, о том, как прошел день, пересказываем последние новости, комментируем события.

Все захватывающие истории состоят из *трех важнейших блоков*: жизненный вызов, конфликт и разрешение проблемы. Следуйте следующему плану:

1. Представьте героев, место действия и обрисуйте задачу, стоящую перед ними.
2. Покажите, как обостряется ситуация (например, почему она выглядит безнадежно).
3. Характеры героев меняются, приходит неожиданная помощь.
4. Победа в результате дружбы и самоотверженности.
5. Приобретение важного жизненного опыта.

Запишите рассказ, отработайте стиль:

1. Украсьте диалоги разговорными выражениями.
2. Употребите сильные, точные слова.
3. Используйте все средства выразительности: сравнения, метафоры, звукоподражание, трехразовое повторение.
4. Создайте ритмичность с помощью аллитерации или ассонанса.
5. Расставьте смысловое ударение и паузы, отметьте интонацию.
6. Начинайте репетицию. Анна Ахматова говорила про *устные рассказы* так: «мои пластинки». Все в этих «пластинках» – язык, сюжет, интонация – было отшлифовано до предельного совершенства.



Рис. 4

Ведущие церемонии награждения призеров и победителей 2023 года



Рис. 5

Кубки и медали от МАПАЯЗ (MELTA)

Выразительному рассказчику необходимо развивать:

- Речевой аппарат с помощью речевой гимнастики и скороговорок.
- Дыхание.
- Владение диапазоном и тембром голоса, паузой.
- Владение интонацией: повествовательной, вопросительной, восклицательной, побудительной, многозначительной.
- Умение выразить чувство и создать атмосферу голосом, мимикой, жестами, звукоподражанием.
- Взаимосвязь со слушателями через зрительный контакт, внимание к настроению аудитории, артистичность.

А теперь проведите фестиваль в своем учебном заведении, клубе, выберите лучших и участвуйте в *15-м Фестивале устного рассказа Ассоциации MELTA 22 марта 2024 года в РГДБ*. Если вы живете далеко, примите участие в *1-м Фестивале телерассказа на английском языке среди учащихся 3–8 классов, который пройдет 11.03.2024–24.03.2024*.

Итог развитию всех умений и компетенций подведет 6-й Фестиваль театрального искусства на английском языке среди учащихся 2–11 классов и студенческих коллективов, который гостеприимно принимает у себя коллектив учителей школы № 1208 города Москвы 06.04.24 [14]. Театральные коллективы всей страны могут принять участие во 2-м Фестивале телеспектаклей на английском языке с 25.03.2024 по 09.04.2024 [15].

Чествование лауреатов фестивального движения состоится 25 мая 2024 г. на гала концерте, посвященном празднованию 20-летия МАПАЯЗ (MELTA). Добро пожаловать!



Литература

1. **Ишхнели И. О.** Театральный кружок на английском языке как средство общеобразовательного, лингвистического и творческого развития младших школьников // *Иностр. языки в школе*. – 2023. – № 1. – С. 53–62.
2. **Шапирова К. И.** Театральная педагогика на уроке иностранного языка // *E-Scio*. – 2021.
3. **Шевченко Е. И.** Театральная педагогика для изучения иностранных языков // *Школьные технологии*. – 2018. – № 2.
4. **Шукшин В. М.** Вопросы самому себе. – М., 1981. – С. 87.
5. **Яковлюк С. М., Ионов-Тарасов И. В.** Методы и приемы театральной педагогики в формировании коммуникативной культуры школьника // *Интернет-журнал «Мир науки»*. – 2016. – Т. 4. – № 16. – 13 с.
6. Moscow English Language Teachers Association: Положение о 7-ом фестивале «Прочти – не пропусти!». – URL: <http://elt-moscow.ru/2023/08/7th-melta-must-read-prochti-ne-propusti-festival-2023-2024/> (дата обращения 05.12.2023).
7. Moscow English Language Teachers Association: «Лучшее время для выбора книги на лето», Юдифь Боярская. – URL: <http://elt-moscow.ru/2023/05/may-the-best-time-to-choose-a-book-to-read-youdif-boyarskaya/> (дата обращения 05.12.2023).
8. Moscow English Language Teachers Association: Результаты 7-ого фестиваля «Прочти – не пропусти!». – URL: <http://elt-moscow.ru/2023/11/7th-melta-must-read-prochti-ne-propusti-festival-2023-2024-results/> (дата обращения 05.12.2023).
9. Moscow English Language Teachers Association: Положение о 3-м онлайн-фестивале «Свидетель истории!». – URL: <http://elt-moscow.ru/2023/09/3rd-melta-online-an-eyewitness-to-history-festival-2023-2024/> (дата обращения 05.12.2023).
10. Moscow English Language Teachers Association: Положение о 19-м Фестивале поэзии – 2024. – URL: <http://elt-moscow.ru/2023/11/19th-melta-poetry-festival-2024/> (дата обращения 05.12.2023).

11. Moscow English Language Teachers Association: Результаты 17-го Фестиваля поэзии – 2022. – URL: <http://elt-moscow.ru/2022/02/melta-poetry-festival-2022-results/> (дата обращения 05.12.2023).
12. Moscow English Language Teachers Association: Положение о 15-м Фестивале устного рассказа – 2024. – URL: <http://elt-moscow.ru/2023/06/15th-melta-storytelling-festival-2024/> (дата обращения 05.12.2023).
13. Moscow English Language Teachers Association: Положение о 1-м Фестивале телерассказа – 2024. – URL: <http://elt-moscow.ru/2023/06/1st-melta-tv-story-festival-2024/> (дата обращения 05.12.2023).
14. Moscow English Language Teachers Association: Положение о 16-м театральном фестивале – 2024. – URL: <http://elt-moscow.ru/2023/10/6th-melta-drama-festival-2024/> (дата обращения 05.12.2023).
15. Moscow English Language Teachers Association: Положение о 2-м Фестивале телеспектаклей – 2024. – URL: <http://elt-moscow.ru/2023/11/2nd-melta-teleplay-festival-2024/> (дата обращения 05.12.2023).

Болтнева Ольга Юрьевна, вице-президент Московской Ассоциации преподавателей английского языка МАПАЯЗ (MELTA), Почетный работник общего образования РФ.
e-mail: boltneva@mail.ru



**Сведения
об авторе**